

## Bienvenue sur Storytel / Welkom bij Storytel

Avant d'entrer dans le monde merveilleux des histoires, veuillez prendre un moment pour lire attentivement les présentes conditions générales. Elles sont importantes, car elles régissent la relation entre vous et Storytel, et affectent donc vos droits et obligations en vertu de la loi.

—

Neem voordat u de prachtige wereld van verhalen betreedt, even de tijd om deze Algemene voorwaarden zorgvuldig door te lezen. Ze zijn belangrijk omdat ze de relatie tussen uzelf en Storytel regelen, en daarmee hebben ze invloed op uw wettelijke rechten en verplichtingen.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE STORYTEL

Storytel Suède AB, avec le numéro d'immatriculation de la société 556575-2960, Tryckerigatan 4, Stockholm, Adresse e-mail : support@storytel.com et sa filiale Storytel NL B.V. (KvK-nummer 58216111 et BTW-nummer : NL824058719B01), Van Diemenstraat 136-138 1013 CP Amsterdam Pays-Bas, Adresse e-mail : support.nl@storytel.nl (ci-après « **Storytel** », « **nous** », « **notre** » ou « **nous** ») propose un ou des service(s) de contenu numérique avec des caractéristiques et fonctionnalités personnalisées (le « **Service** ») qui permettent à nos utilisateurs (ci-après « **vous** ») d'accéder aux livres audio, e-books et autres contenus (le « **Contenu** »).

Pour accéder à nos Services, vous devez posséder un compte Storytel actif. Pour créer un compte, vous devez conclure un accord juridiquement contraignant avec Storytel et accepter les présentes Conditions générales, le cas échéant.

Notre relation avec vous est également régie par les conditions et les informations fournies dans le cadre de votre abonnement ou utilisation de notre Service (collectivement, le « **Contrat** »). Si vous n'acceptez pas le Contrat, vous ne pouvez pas utiliser le Service ni accéder au Contenu fourni via le Service ou le consommer.

La dernière version des Conditions générales est disponible sur le site Web de Storytel. Les données personnelles seront traitées par Storytel conformément à la Politique de confidentialité de Storytel.

—

Storytel Sweden AB, met bedrijfsregistratienummer 556575-2960, Tryckerigatan 4, Stockholm, e-mailadres: support@storytel.com en haar dochteronderneming Storytel NL B.V. (KvK-nummer 58216111 en btw-nummer: NL824058719B01), Van Diemenstraat 136-138 1013 CP Amsterdam, Nederland, e-mailadres: support.nl@storytel.nl (hierna "**Storytel**", "**ons**", "**onze**" of "**wij/we**") bieden digitale inhoudsdienst(en) met gepersonaliseerde functies en functionaliteiten (de "**Dienst**") waarmee onze gebruikers (hierna "**u**") toegang hebben tot audioboeken, e-books en andere inhoud (de "**Inhoud**").

Om toegang te krijgen tot onze Diensten en deze te gebruiken, hebt u een actieve Storytel-account nodig. Om een account aan te maken, moet u een wettelijk bindende overeenkomst met Storytel aangaan en deze Algemene voorwaarden aanvaarden, zoals van tijd tot tijd van toepassing.

Onze relatie met u wordt ook bepaald door voorwaarden en informatie die worden verstrekt in verband met uw abonnement of uw gebruik van onze Dienst (samen de "**Overeenkomst**"). Als u de

Overeenkomst niet aanvaardt, mag u de Dienst niet gebruiken en geen Inhoud die via de Dienst wordt verstrekt, openen of gebruiken.

De nieuwste versie van de Algemene voorwaarden is beschikbaar op de website van Storytel. Persoonsgegevens worden door Storytel verwerkt in overeenstemming met het privacybeleid van Storytel.

## **1. Limite d'âge et éligibilité au compte / Leeftijdslimiet en geschiktheid voor een account**

1.1 Pour conclure le Contrat et accéder à notre Service, vous devez :

- a) avoir au moins dix-huit (18) ans et/ou avoir l'autorisation et l'autorité légale de conclure le présent Contrat conformément aux lois du pays où le Service est à votre disposition ;
- b) être résident du pays dans lequel le Service est mis à votre disposition ;
- c) fournir des informations personnelles correctes à la demande ;
- d) fournir un mode de paiement valide.

—

Om de Overeenkomst aan te gaan en toegang te krijgen tot onze Dienst moet u:

- a) ten minste achttien (18) jaar oud zijn en/of toestemming en wettelijke bevoegdheid hebben om deze Overeenkomst aan te gaan volgens de wetten in het land waar de Dienst voor u beschikbaar is;
- b) inwoner zijn van het land waar de Dienst voor u beschikbaar is;
- c) de juiste persoonlijke informatie verstrekken wanneer daarom wordt gevraagd;
- d) een geldige betaalmethode opgeven.

## **Abonnements Storytel / Storytel-abonnementen**

## **2. Informations sur les abonnements de Storytel / Informatie over de abonnementen van Storytel**

2.1 Storytel propose divers abonnements (« **Plan(s)** »). Les Plans disponibles dans votre pays sont répertoriés sur le site Web et/ou l'application mobile de Storytel (« **Application** »).

—

Storytel biedt verschillende abonnementen aan ("**Abonnement(en)**"). De in uw land beschikbare Abonnementen staan vermeld op de website en/of mobiele applicatie van Storytel ("**App**").

2.2 Vous pouvez acheter un abonnement au Service soit directement auprès de nous via notre site Web, soit auprès d'un tiers via l'Application (« **Abonnement intégré à l'Application** »). Les options d'achat disponibles peuvent varier en fonction de votre pays et de votre appareil. Votre accès au Service dépend du Plan que vous avez choisi. Des détails sur votre Plan spécifique sont disponibles sur votre compte sur le site Web de Storytel. Nous pouvons modifier ou supprimer un Plan, une caractéristique ou une fonctionnalité à notre discrétion pour des raisons telles que l'amélioration du Service, la conformité, les exigences légales ou techniques. Si de telles modifications ont un effet négatif sur votre abonnement, vous en serez informé dans un délai raisonnable avant que

les modifications ne s'appliquent et vous pourrez résilier l'abonnement avant que la modification ne prenne effet.

—

U kunt een abonnement op de Dienst kopen, hetzij rechtstreeks van ons via onze website of van een derde via de App ("**Abonnement via de App**"). Welke aankoopopties er voor u beschikbaar zijn kan variëren afhankelijk van uw land en uw apparaat. Uw toegang tot de Dienst is afhankelijk van het Abonnement dat u gekozen hebt. Details over uw specifieke Abonnement zijn beschikbaar in uw account op de website van Storytel. We kunnen een Abonnement, een functie of functionaliteit naar eigen goeddunken wijzigen of verwijderen om redenen zoals verbetering van de Dienst, naleving en wettelijke of technische vereisten. Als dergelijke wijzigingen een negatief effect hebben op uw abonnement, wordt u hiervan op de hoogte gebracht binnen een redelijke termijn voordat de wijzigingen van toepassing zijn en kunt u het abonnement beëindigen voordat de wijziging van kracht wordt.

- 2.3 Vous pouvez passer à un autre Plan en contactant Storytel, en visitant le site Web et/ou l'Application de Storytel, ou en contactant le tiers par l'intermédiaire duquel vous avez acheté votre abonnement. Nous pouvons vous permettre de changer de Plan avant la fin de votre période de facturation actuelle à notre discrétion.

—

U kunt overschakelen naar een ander Abonnement door contact op te nemen met Storytel, de website en/of App van Storytel te bezoeken, of door contact op te nemen met de derde via wie u uw abonnement hebt gekocht. We kunnen u naar ons eigen goeddunken toestaan om voor het einde van uw huidige factureringsperiode van Abonnement te wisselen.

- 2.4 Nous pouvons proposer des abonnements pour plusieurs personnes ou pour une seule personne. Sauf indication contraire, les Plans proposés sont des abonnements pour une seule personne.

—

We kunnen abonnementen voor meerdere personen of abonnementen voor één persoon aanbieden. Tenzij anders vermeld, bestaan de aangeboden Abonnementen uit abonnementen voor één persoon.

- 2.5 Pour les abonnements à une seule personne, les Plans donnent accès au Contenu tel que disponible de temps à autre à une seule personne.

—

Voor abonnementen voor één persoon bieden de Abonnementen toegang tot de Inhoud zoals die van tijd tot tijd beschikbaar is voor slechts één persoon.

- 2.6 Pour les abonnements multi-personnes, la personne qui paie l'abonnement devient l'administrateur et peut inviter d'autres personnes à utiliser l'abonnement. Tous les utilisateurs ont besoin d'un compte Storytel et devront confirmer qu'ils ont lu et accepté les Conditions générales et la Politique de confidentialité avant de pouvoir utiliser le

Service ou l'Application . L'administrateur peut également retirer les invitations et l'accès. Cela peut être géré via le site web de Storytel. Les abonnements multi-personnes sont normalement limités au foyer de l'administrateur, sauf indication contraire pour un Plan d'abonnement multi-personnes spécifique.

—

Voor abonnementen voor meerdere personen wordt de persoon die voor het abonnement betaalt de beheerder en kan deze andere personen uitnodigen om het abonnement te gebruiken. Alle gebruikers hebben een Storytel-account nodig en zullen worden gevraagd om te bevestigen dat ze de Algemene voorwaarden en het Privacybeleid hebben doorgelezen en aanvaard voordat ze de Dienst of App kunnen gebruiken. De beheerder kan ook uitnodigingen en toegang intrekken. Dit kan worden beheerd via de website van Storytel. Abonnementen voor meerdere personen zijn normaal gesproken beperkt tot het huishouden van de beheerder, tenzij anders vermeld voor een specifiek Abonnement voor meerdere personen.

#### 2.7 Storytel peut proposer des Plans avec des heures limitées et illimitées.

—

Storytel kan Abonnementen aanbieden met een beperkt of onbeperkt aantal uren.

#### 2.8 Pour les Plans avec des heures limitées, vous ne pourrez pas utiliser de livres audio ou de livres électroniques pour le reste de la période de facturation une fois que vous aurez atteint votre nombre maximum d'heures. Le temps non utilisé ne sera pas reporté à la période de facturation suivante, sauf indication contraire pour votre Plan . Le nombre d'heures à votre disposition est renouvelé le premier jour de chaque période de facturation, normalement le jour de votre paiement récurrent.

—

Voor Abonnementen met een beperkt aantal uren kunt u, nadat u uw maximale aantal uren hebt bereikt, voor de rest van de factureringsperiode geen audioboeken of e-books meer gebruiken. Ongebruikte tijd wordt niet overgedragen naar de volgende factureringsperiode, tenzij anders is vermeld voor uw Abonnement. Het aantal beschikbare uren wordt verlengd op de eerste dag van elke factureringsperiode, normaal gesproken op de dag van uw periodieke betaling.

#### 2.9 Si votre Plan vous permet de reporter le temps inutilisé, vous pouvez économiser le nombre maximum d'heures spécifié sur le site web de Storytel ou dans le flux d'inscription, mais uniquement jusqu'à ce que vous annuliez votre abonnement. Les informations sur les heures enregistrées sont également disponibles dans les paramètres de votre abonnement sur le site Web et l'application Storytel.

—

Als uw Abonnement u toestaat om ongebruikte tijd over te dragen, kunt u het maximale aantal uren opslaan zoals vermeld op de website van Storytel of bij uw aanmelding, maar alleen totdat u uw abonnement opzegt. De informatie over opgeslagen uren is ook beschikbaar onder uw abonnementsinstellingen op de website en de App van Storytel.

- 2.10 Lorsque vous écoutez des livres audio, la limite de temps est calculée en fonction de la vitesse d'écoute par défaut (1,0x). Cela signifie que vous accédez à la même quantité de Contenu, quelle que soit votre vitesse d'écoute. Par exemple, si vous écoutez à une vitesse 2,0x, vous pouvez écouter la moitié des heures en temps réel à une vitesse 1,0x. Pour les livres électroniques, le temps est calculé en fonction du nombre de lettres et d'images affichées sur chaque page que vous affichez. Cela signifie que la même durée est utilisée, quelle que soit la vitesse à laquelle vous lisez une page.

—

Wanneer u naar audioboeken luistert, wordt de tijdslimiet berekend op basis van de standaard luistersnelheid (1,0x). Dit betekent dat u toegang hebt tot dezelfde hoeveelheid Inhoud, ongeacht uw keuze van luistersnelheid. Als u bijvoorbeeld met 2,0x snelheid luistert, kunt u half zoveel real-time uren luisteren als met 1,0x snelheid. Voor e-books wordt de tijd berekend op basis van het aantal letters en afbeeldingen dat wordt weergegeven op elke pagina die u bekijkt. Dat betekent dat dezelfde hoeveelheid tijd wordt verbruikt, ongeacht hoe snel u een pagina leest.

### **3. Offres d'essai promotionnelles et autres campagnes / Promotionele Proefaanbiedingen en andere campagnes**

- 3.1 Votre abonnement peut commencer par une période d'essai promotionnelle ou une autre offre de campagne (« **Offre d'essai promotionnelle** »). Les Offres d'essai promotionnelles permettent aux nouveaux utilisateurs d'essayer le Service gratuitement ou à un prix réduit. Chaque personne ne peut utiliser une Offre d'essai promotionnelle qu'une seule fois. Nous, ou le tiers par l'intermédiaire duquel vous avez acheté votre abonnement, déterminons votre éligibilité à l'Offre d'essai promotionnelle à notre seule discrétion et pouvons limiter l'offre, par exemple pour éviter les abus. Nous pouvons utiliser l'adresse e-mail du compte ou d'autres identifiants pour déterminer l'éligibilité. Nous nous réservons le droit de révoquer ou de résilier une Offre d'essai promotionnelle si nous déterminons que vous n'êtes pas éligible. Vous ne pouvez pas combiner les Offres d'essai promotionnelles avec d'autres offres. Pour les Offres d'essai promotionnelles, nous pouvons vous donner accès à une version limitée d'un Plan, par exemple en limitant le nombre d'heures disponibles pendant votre période d'essai, et/ou en imposant d'autres restrictions à notre seule discrétion.

—

Uw abonnement kan beginnen met een promotionele proefperiode of andere campagneaanbieding ("**Promotionele Proefaanbieding**"). Met Promotionele Proefaanbiedingen kunnen nieuwe gebruikers de Dienst gratis of tegen een gereduceerde prijs uitproberen. Elke persoon mag slechts één keer gebruikmaken van een Promotionele Proefaanbieding. Wij, of de derde via wie u uw abonnement hebt gekocht, bepalen naar eigen goeddunken of u in aanmerking komt voor de Promotionele Proefaanbieding. We kunnen het aanbod ook beperken, bijvoorbeeld om misbruik te voorkomen. We kunnen het e-mailadres van uw account of andere identificatiemiddelen gebruiken om te bepalen of u in aanmerking komt. We behouden ons het recht voor om een Promotionele

Proefaanbieding in te trekken of te beëindigen als we vaststellen dat u niet in aanmerking komt. U mag Promotionele Proefaanbiedingen niet combineren met andere aanbiedingen. Voor Promotionele Proefaanbiedingen kunnen we u toegang geven tot een beperkte versie van een abonnement, bijvoorbeeld door het aantal beschikbare uren tijdens uw proefperiode te beperken en/of naar eigen goeddunken andere beperkingen op te leggen.

- 3.2 Lorsque vous vous inscrivez à une Offre d'essai promotionnelle, vous acceptez que le prix d'abonnement habituel de votre Plan vous soit automatiquement facturé après la fin de l'Offre d'essai promotionnelle. Si vous annulez votre abonnement avant le premier paiement, vous ne serez pas facturé du tout ou vous ne serez pas facturé du prix normal complet en fonction de la promotion, et votre abonnement prendra fin. Une Offre d'essai promotionnelle prendra fin automatiquement lorsque vous aurez utilisé les heures gratuites qui vous ont été accordées ou lorsque la période limitée prendra fin, sauf indication contraire sur le site Web de Storytel ou mise à votre disposition lorsque vous vous inscrivez.

—

Wanneer u zich aanmeldt voor een Promotionele Proefaanbieding, aanvaardt u dat na afloop van de Promotionele Proefaanbieding de normale abonnementsprijs van uw abonnement automatisch in rekening wordt gebracht. Als u vóór de eerste betaling uw abonnement opzegt, worden u geen kosten in rekening gebracht of wordt u niet de volledige normale prijs in rekening gebracht, afhankelijk van de promotie. Uw abonnement eindigt. Een Promotionele Proefaanbieding eindigt automatisch wanneer u de gratis uren hebt gebruikt die u hebt gekregen of wanneer de tijdelijke aanbieding eindigt, tenzij anders vermeld op de website van Storytel of anders aan u beschikbaar gesteld wanneer u zich aanmeldt.

#### **4. Cartes-cadeaux / Cadeaubonnen**

Nous pouvons proposer différents types de cartes-cadeaux. Certaines d'entre elles sont liées à un Plan spécifique et ne peuvent être utilisées qu'avec un tel Plan. Vous ne pouvez pas activer une carte-cadeau pour payer votre abonnement à un Plan en cours.

—

We bieden wellicht andere type giftcards aan. Sommige hiervan zijn aan een specifiek abonnement gekoppeld en kunnen alleen met dat abonnement worden gebruikt. Je kunt geen cadeaubon activeren om voor je lopende abonnement te betalen.

#### **5. Frais et paiement / Kosten en betaling**

- 5.1 Nos frais d'abonnement sont affichés sur le site Web et/ou l'application de Storytel. Les frais spécifiques à votre Plan seront également communiqués lors de votre inscription. Nos frais peuvent varier au fil du temps et excluront tout coût ou frais de votre fournisseur de services Internet ou de télécommunications.

—

Onze abonnementskosten staan vermeld op de website en/of App van Storytel. De specifieke kosten voor uw Abonnement worden ook meegedeeld wanneer u zich

aanmeldt. Onze tarieven kunnen in de loop van de tijd variëren en zijn exclusief eventuele kosten of toeslagen van uw internet- of telecommunicatieprovider.

- 5.2 Nous pouvons modifier des frais d'abonnement en raison de divers facteurs, notamment l'inflation, les améliorations et la gestion des Services ou l'augmentation de la rémunération des détenteurs de droits. Si les frais sont modifiés, nous vous en informerons au moins 30 jours à l'avance, vous laissant suffisamment de temps pour annuler votre abonnement avant que la modification ne prenne effet.

—

We kunnen de abonnementskosten wijzigen als gevolg van verschillende factoren, waaronder bijvoorbeeld inflatie, verbeteringen van de Dienst en beheer of een verhoogde vergoeding aan rechthebbenden. Als de kosten worden gewijzigd, zullen we u hiervan ten minste 30 dagen van tevoren op de hoogte stellen, zodat u voldoende tijd hebt om uw abonnement op te zeggen voordat de wijziging van kracht wordt.

- 5.3 Nous facturerons les frais d'abonnement à l'avance pour la période de paiement choisie, à compter de la date d'activation. La période de paiement sera de 30 jours ou plus, selon votre Plan. Si vous vous êtes inscrit à une Offre promotionnelle d'essai, nous vous facturerons après la fin de l'Offre promotionnelle d'essai.

—

We brengen de abonnementskosten vooraf in rekening voor de gekozen betalingsperiode, met ingang vanaf de activeringsdatum. De betalingsperiode duurt 30 dagen of langer, afhankelijk van uw Abonnement. Als u zich hebt aangemeld voor een Promotionele Proefaanbieding, brengen we u na afloop van de Promotionele Proefaanbieding kosten in rekening.

- 5.4 En vous inscrivant à votre Plan, vous nous demandez de commencer à fournir le Service immédiatement. Storytel n'offre pas de remboursements ou de crédits une fois l'abonnement commencé. Votre période de facturation dépendra du plan que vous avez choisi.

—

Als u zich aanmeldt voor uw Abonnement, betekent dit dat u ons verzoekt om onmiddellijk te beginnen met het leveren van de Dienst. Storytel biedt geen terugbetalingen of tegoeden aan nadat het abonnement is begonnen. Uw factureringsperiode hangt af van het Abonnement dat u hebt gekozen.

- 5.5 Veuillez noter que si vous nous payez directement, nous pouvons refuser ou bloquer certaines cartes de crédit ou autres méthodes de paiement à tout moment, par exemple si elles ne sont pas émises dans le pays où le Service est proposé. Vous pouvez mettre à jour votre mode de paiement sur le site Internet de Storytel dans les paramètres de votre compte. En cas de mise à jour, nous pouvons continuer à vous facturer via le nouveau mode de paiement.

—

Houd er rekening mee dat als u ons rechtstreeks betaalt, wij op elk moment bepaalde kredietkaarten of andere betaalmethoden kunnen weigeren of blokkeren, bijvoorbeeld als ze niet zijn uitgegeven in het land waar de Dienst wordt aangeboden. U kunt uw betaalmethode bijwerken op de website van Storytel onder uw accountinstellingen. Als u dat hebt bijgewerkt, kunnen we u blijven factureren via de nieuwe betaalmethode.

- 5.6 Si vous avez acheté l'abonnement par l'intermédiaire d'un tiers, les conditions de paiement du tiers s'appliquent.

—

Als u het abonnement via een derde hebt gekocht, gelden de betalingsvoorwaarden van die derde.

## **6. Droits de rétractation, annulation et durée / Herroepingsrecht, annulering en termijn**

- 6.1 Vous avez le droit de vous retirer de votre achat d'un abonnement Storytel dans un délai de quatorze (14) jours à compter du jour de votre achat. Pour vous retirer, vous devez clairement indiquer que vous souhaitez vous retirer du Contrat. Le message doit nous être envoyé avant la fin de la période de rétractation. Vous pouvez utiliser le formulaire de retrait au bas des présentes Conditions générales pour exercer votre droit de retrait. Si vous vous retirez, votre abonnement prendra fin immédiatement et nous vous rembourserons votre paiement sans retard injustifié, mais nous pouvons déduire un montant proportionnel à votre utilisation du Service pendant la période de retrait. Le remboursement sera effectué dans les 14 jours et selon le même mode de paiement que celui utilisé pour effectuer l'achat, sauf accord contraire.

—

U hebt het recht om uw aankoop van een Storytel-abonnement binnen veertien (14) dagen na de dag van uw aankoop te herroepen. Om het abonnement te herroepen, moet u duidelijk aangeven dat u de Overeenkomst wilt herroepen. Het bericht moet vóór het einde van de herroepingstermijn naar ons zijn verzonden. U kunt het herroepingsformulier onderaan deze Algemene voorwaarden gebruiken om uw herroepingsrecht uit te oefenen. Als u het abonnement herroept, wordt uw abonnement onmiddellijk beëindigd en zullen we uw betaling zonder onnodige vertraging terugbetalen. We kunnen echter wel een bedrag aftrekken dat in verhouding staat tot uw gebruik van de Dienst tijdens de herroepingsperiode. De terugbetaling wordt binnen 14 dagen uitgevoerd via dezelfde betaalmethode die is gebruikt om de aankoop te doen, tenzij anders is overeengekomen.

- 6.2 Vous pouvez annuler votre abonnement dans les paramètres de votre compte sur le site Web de Storytel, dans l'application si vous avez acheté un abonnement intégré à l'application ou en contactant le Centre d'aide de Storytel. Si vous avez souscrit à l'abonnement par l'intermédiaire d'un tiers, vous devez annuler votre abonnement par l'intermédiaire de ce tiers. Si vous annulez votre abonnement, il expirera à la fin de la période de facturation en cours. Si vous avez bénéficié d'une Offre d'essai promotionnelle qui n'a pas encore expiré, l'abonnement prendra fin immédiatement lorsque vous annulerez l'offre. Veuillez noter qu'en raison d'exigences techniques, vous ne pouvez pas

modifier ou annuler votre abonnement, y compris le mode de paiement, au cours de la dernière heure précédant le début de votre prochaine période de facturation.

—

U kunt uw abonnement annuleren onder uw accountinstellingen op de website van Storytel, in de App als u een abonnement via de App hebt gekocht of door contact op te nemen met het helpcentrum van Storytel. Als u zich via een derde hebt aangemeld voor het abonnement, moet u uw abonnement ook via die derde opzeggen. Als u uw abonnement beëindigt, loopt het af aan het einde van uw huidige factureringsperiode. Als u gebruik hebt gemaakt van een Promotionele Proefaanbieding die nog niet is verlopen, wordt het abonnement onmiddellijk beëindigd wanneer u het abonnement opzegt. Let op: vanwege technische vereisten kunt u uw abonnement, inclusief de betaalmethode, niet wijzigen of annuleren tijdens het laatste uur voordat uw volgende factureringsperiode begint.

- 6.3 Si vous n'annulez pas votre abonnement avant la date de renouvellement, votre abonnement sera automatiquement renouvelé pour une période de facturation supplémentaire. Vous acceptez que nous vous facturions les frais d'abonnement pour la prochaine période de facturation en utilisant le mode de paiement que vous avez choisi, conformément au Contrat.

—

Als u uw abonnement niet vóór de verlengingsdatum opzegt, wordt uw abonnement automatisch verlengd voor een extra factureringsperiode. U aanvaardt dat we u de abonnementskosten voor de volgende factureringsperiode in rekening brengen via de door u gekozen betaalmethode, zoals bepaald in de Overeenkomst.

- 6.4 Nous nous réservons le droit d'annuler votre abonnement si nous déterminons, sur la base de faits disponibles, que vous n'êtes pas basé dans le pays dans lequel nous proposons le Plan d'abonnement que vous avez acheté.

—

We behouden ons het recht voor om uw abonnement te annuleren als we op basis van beschikbare feiten vaststellen dat u niet gevestigd bent in het land waarin we het Abonnement aanbieden dat u hebt gekocht.

- 6.5 Si vous avez acheté l'abonnement auprès d'un tiers, les conditions générales dudit tiers s'appliquent à la place du présent article 6.

—

Als u het abonnement via een derde hebt gekocht, gelden de algemene voorwaarden van deze derde in plaats van dit artikel 6.

#### **Achat individuel Storytel / Individuele aankoop van Storytel**

## **7. Achat individuel / Individuelle aankoop**

- 7.1 Vous pouvez acheter l'accès à un Contenu spécifique sur une base individuelle. En effectuant un achat, vous acceptez d'être lié par les présentes conditions générales d'achat individuel. Vous devez avoir un compte Storytel valide pour pouvoir acheter un accès à un titre de contenu spécifique.

—

U kunt op individuele basis toegang kopen tot specifieke Inhoud. Door een aankoop te doen, gaat u ermee akkoord dat u gebonden bent aan deze algemene voorwaarden voor Individuele Aankoop. U moet een geldig Storytel-account hebben om toegang te kunnen kopen tot een specifieke titel van de Inhoud.

- 7.2 Le Contenu disponible à l'Achat individuel sera marqué en conséquence, et vous reconnaissez que certains Contenus peuvent ne pas être disponibles pour plusieurs raisons, y compris, par exemple, votre localisation. Sauf indication contraire, le Contenu d'achat individuel est disponible séparément sous forme de livre audio ou de livre électronique, respectivement.

—

De Inhoud die beschikbaar is voor Individuele Aankoop, wordt als zodanig gemarkeerd. U erkent dat bepaalde Inhoud om verschillende redenen mogelijk niet voor u beschikbaar is, waaronder bijvoorbeeld uw locatie. Tenzij anders aangegeven, is de Inhoud voor Individuele Aankoop afzonderlijk beschikbaar als respectievelijk audioboek of e-book.

- 7.3 Lorsque vous aurez effectué votre achat, le Contenu sera disponible en streaming et en téléchargement temporaire dans le Service Storytel. Si vous disposez d'un Plan d'abonnement pour plusieurs personnes, tout Contenu acheté via l'Achat individuel ne sera accessible qu'à l'utilisateur qui a effectué l'achat et non à d'autres personnes sur le même Plan d'abonnement pour plusieurs personnes.

—

Wanneer u uw aankoop hebt gedaan, is de Inhoud voor u beschikbaar om te streamen en tijdelijk te downloaden binnen de Storytel-dienst. Als u een Abonnement voor meerdere personen hebt, is alle Inhoud die via de Individuele Aankoop is gekocht, alleen toegankelijk voor de gebruiker die de aankoop heeft gedaan, en niet voor anderen met hetzelfde Abonnement voor meerdere personen.

- 7.4 Nous vous accordons une licence limitée, révocable, non exclusive et non transférable pour diffuser et/ou télécharger temporairement (dans l'application Storytel pour lecture ou écoute hors ligne uniquement) le Contenu que vous avez acheté via un appareil compatible accessible par Internet uniquement pour votre usage personnel et non commercial. Vous reconnaissez que nous vous accordons la licence uniquement pour accéder au Contenu et que le Contenu ne vous est pas vendu ou transféré. Storytel et/ou nos concédants de licence conservent toute la propriété du Contenu même après votre achat.

—

Wij verlenen u een beperkte, herroepbare, niet-exclusieve, niet-overdraagbare licentie om de Inhoud die u hebt gekocht, uitsluitend voor uw persoonlijke, niet-commerciële gebruik te streamen en/of tijdelijk te downloaden via een compatibel apparaat met internettoegang (binnen de Storytel-app alleen voor offline lezen of luisteren). U bevestigt dat wij u de licentie uitsluitend verlenen voor toegang tot de Inhoud en dat de Inhoud niet aan u wordt verkocht of overgedragen. Storytel en/of onze licentiegevers behouden het volledige eigendom van de Inhoud, zelfs na uw aankoop.

- 7.5 Vous pouvez accéder au titre du Contenu acheté tant que vous avez un compte Storytel valide, que le Service Storytel existe toujours, et que vous :
- a) avez un abonnement, ou
  - b) vous n'êtes pas un abonné, mais vous avez utilisé le service au cours des 3 dernières années (votre compte Storytel, y compris le contenu que vous avez acheté, sera supprimé après deux ans d'inactivité).

—

U hebt toegang tot de gekochte titel van de Inhoud zolang u een geldig Storytel-account hebt, de Storytel-dienst nog steeds bestaat en u:

- a) een abonnement hebt, of
- b) geen abonnee bent, maar de Dienst in de afgelopen 3 jaar hebt gebruikt (uw Storytel-account, inclusief alle Inhoud die u hebt gekocht, wordt verwijderd na twee 3 jaar inactiviteit).

- 7.6 Nous pouvons restreindre l'accès au Contenu acheté à tout moment pour les raisons suivantes :
- a) vous violez les présentes Conditions générales ;
  - b) votre paiement du titre n'est pas terminé avec succès ;
  - c) il existe une plainte pour violation des droits d'auteur ou violation des droits concernant le Contenu ; ou
  - d) le Contenu enfreint la loi ou les Directives de contenu de Storytel.

Pour c) ou d), vous pouvez avoir droit à un remboursement du montant payé pour le Contenu acheté en contactant le service client de Storytel.

—

We kunnen de toegang tot gekochte Inhoud op elk moment beperken om de volgende redenen:

- a) u schendt deze Algemene voorwaarden;
- b) uw betaling van de titel is niet met succes voltooid;
- c) er is sprake van een claim van inbreuk op het auteursrecht of schending van rechten met betrekking tot de Inhoud; of
- d) de Inhoud is in strijd met de wet of de Richtlijnen voor Inhoud van Storytel.

Voor c) of d) hebt u mogelijk recht op een terugbetaling van het betaalde bedrag voor de gekochte Inhoud door contact op te nemen met de klantenservice van Storytel.

7.7 En achetant du Contenu par le biais d'une Vente à accès individuel en cochant la case dédiée dans le processus de commande, vous acceptez et consentez expressément au fait que :

- a) l'exécution du contrat commence immédiatement après votre achat ; et
- b) vous perdez votre droit de vous retirer de l'achat une fois que le Contenu est disponible pour diffusion et/ou téléchargement.

—

Door Inhoud aan te schaffen via Verkoop van Individuele Toegang en tijdens het bestelproces het speciale selectievakje aan te vinken, gaat u uitdrukkelijk akkoord en stemt u ermee in dat:

- a) de uitvoering van de overeenkomst onmiddellijk na uw aankoop begint; en
- b) u uw recht om de aankoop te herroepen verliest zodra de Inhoud voor u beschikbaar is om te streamen en/of downloaden.

7.8 Si le Contenu accessible via la Vente d'accès individuel est défectueux ou incorrect (fichier corrompu, difficultés techniques d'accès au Contenu, etc.), vous pouvez contacter le service client de Storytel et déposer une plainte.

—

Als de Inhoud die via Verkoop van Individuele Toegang wordt geopend, defect of onjuist is (een beschadigd bestand, technische problemen met toegang tot de Inhoud enz.), kunt u contact opnemen met de klantenservice van Storytel en een klacht indienen.

7.9 Les prix du Contenu de vente à accès individuel sont disponibles sur le site Web de Storytel et/ou l'Application. Storytel se réserve le droit de modifier ou de mettre à jour les prix affichés à tout moment, y compris de corriger toute erreur, sous réserve d'un préavis écrit et de votre droit de résilier le Contrat lorsque la loi l'exige. Si un prix incorrect est affiché, malgré nos efforts pour fournir des informations correctes, Storytel peut annuler votre achat et rembourser votre paiement. Nous pouvons proposer des réductions ou des promotions pour le Contenu de vente à accès individuel. Les méthodes de paiement disponibles pour l'achat individuel sont répertoriées sur le site Web de Storytel et peuvent varier en fonction de votre emplacement et peuvent être mises à jour au fil du temps.

—

Prijzen voor de Verkoop van Individuele Toegang tot Inhoud zijn beschikbaar op de website van Storytel en/of de App. Storytel behoudt zich het recht voor om de weergegeven prijzen op elk gewenst moment te wijzigen of bij te werken, inclusief het corrigeren van fouten, onder voorbehoud van voorafgaande schriftelijke kennisgeving en uw recht om de Overeenkomst te beëindigen, indien wettelijk vereist. Als er ondanks onze inspanningen om de juiste informatie te verstrekken een onjuiste prijs wordt weergegeven, kan Storytel uw aankoop annuleren en uw betaling terugbetalen. We kunnen kortingen of promoties aanbieden voor de Verkoop van Individuele Toegang tot Inhoud. De beschikbare betaalmethoden voor Individuele Aankoop worden vermeld op de website van Storytel. Ze kunnen variëren afhankelijk van uw locatie en kunnen in de loop van de tijd worden bijgewerkt.

## Conditions générales / Algemene voorwaarden

### 8. Fourniture du Service / Levering van de Dienst

- 8.1 Si vous achetez votre abonnement ou votre accès à un Contenu spécifique via le site Web et/ou l'Application de Storytel, le Service vous est vendu par Storytel NL B.V. (KvK-nummer 58216111 en BTW-nummer : NL824058719B01) Van Diemenstraat 136-138 1013 CP Amsterdam Pays-Bas.

—

Als u uw abonnement op of toegang tot specifieke Inhoud koopt via de website en/of App van Storytel, wordt de Dienst aan u verkocht door Storytel NL B.V. (KvK-nummer 58216111 en btw-nummer: NL824058719B01), Van Diemenstraat 136-138 1013 CP Amsterdam, Nederland.

- 8.2 Si vous achetez le Service auprès d'un tiers, le Service vous est vendu par ce tiers, sauf indication contraire.

—

Als u de Dienst via een derde koopt, wordt de Dienst door die derde aan u verkocht, tenzij anders vermeld.

- 8.3 Quelle que soit la personne auprès de laquelle vous avez acheté le Service, la société qui vous fournit le Service est Storytel Sweden AB, dont le numéro d'identification sociale est 556696-2865 et dont l'adresse est Box 24167, 104 51 Stockholm, Suède.

—

Ongeacht bij wie u de Dienst hebt gekocht, is het bedrijf dat de Dienst aan u levert Storytel Sweden AB, met ondernemingsnummer 556696-2865 en met adres Box 24167, 104 51 Stockholm, Zweden.

### 9. Utilisation du service / Gebruik van de Dienst

- 9.1 Nous fournissons un service numérique personnalisé pour le streaming et le téléchargement (pour une utilisation hors ligne dans l'application) de Contenu sur des appareils compatibles. Sous réserve des conditions générales du présent Contrat, vous bénéficiez d'un droit limité, révocable, non exclusif et ne pouvant faire l'objet d'une sous-licence d'utiliser le Service. Pour utiliser le Service, vous avez besoin d'un appareil compatible ou d'un accès à la plateforme d'un partenaire Storytel avec l'application ou le logiciel Storytel installé. Les fonctionnalités peuvent varier selon les appareils et les plateformes. Vous trouverez les exigences techniques, les informations sur les partenaires commerciaux et les méthodes de paiement acceptées sur le site Web de Storytel.

—

We bieden een gepersonaliseerde digitale dienst voor het streamen en downloaden (voor offline gebruik in de app) van Inhoud op compatibele apparaten. Onder voorbehoud van de algemene voorwaarden van deze Overeenkomst, krijgt u een beperkt, herroepbaar, niet-exclusief, niet-sublicentieerbaar recht om de Dienst te gebruiken. Om de Dienst te gebruiken hebt u een compatibel apparaat nodig of toegang tot het platform van een Storytel-partner waarop de Storytel-app of -software is geïnstalleerd. De functies kunnen

per apparaat en platform verschillen. U kunt de technische vereisten, informatie over zakenpartners en de aanvaarde betaalmethoden vinden op de website van Storytel.

- 9.2 Nous nous réservons le droit de modifier les exigences techniques pour l'utilisation du service ainsi que d'ajouter ou de supprimer des partenaires commerciaux et des méthodes de paiement. Ces modifications seront affichées sur le site Web de Storytel. Si ces modifications ont un effet négatif sur votre abonnement, vous en serez informé dans un délai raisonnable avant que les modifications ne s'appliquent et vous pourrez résilier l'abonnement avant que la modification ne prenne effet.

—

We behouden ons het recht voor om de technische vereisten voor het gebruik van de Dienst te wijzigen en om zakenpartners en betaalmethoden toe te voegen of te verwijderen. Dergelijke wijzigingen worden op de website van Storytel geplaatst. Als dergelijke wijzigingen een negatief effect hebben op uw abonnement, wordt u hiervan op de hoogte gebracht binnen een redelijke termijn voordat de wijzigingen van toepassing zijn en kunt u het abonnement beëindigen voordat de wijziging van kracht wordt.

- 9.3 Nous mettons régulièrement à jour notre logiciel pour assurer la sécurité et améliorer l'expérience utilisateur. Par conséquent, nous pouvons occasionnellement vous demander de mettre à jour l'application vers une version plus récente.

—

We werken onze software regelmatig bij om de veiligheid te waarborgen en de gebruikerservaring te verbeteren. Daarom kunnen we u af en toe vereisen om de app bij te werken naar een nieuwere versie.

- 9.4 Le Service est destiné à un usage personnel et non commercial conformément au Contrat. Sans préjudice des droits obligatoires que vous pouvez avoir en vertu de la loi applicable, vous et toute personne utilisant votre compte ne devez pas :

- a) vous livrer à des activités frauduleuses ou illégales,
- b) rédiger des avis non authentiques ou faux ou autrement tromper intentionnellement d'autres clients ;
- c) perturber le Service ;
- d) causer un préjudice à Storytel, à ses sociétés affiliées ou à des tiers ;
- e) adopter un mode d'utilisation anormal qui s'écarte clairement d'une utilisation raisonnable, y compris une consommation excessive de contenu ;
- f) exploiter à toute fin (commerciale ou autre), copier, modifier, adapter, créer des œuvres dérivées, afficher, distribuer, transmettre, vendre, louer, prêter, concéder en sous-licence ou faire circuler tout matériel, Contenu ou partie du Service ;
- g) utiliser le Contenu pour l'exploration de texte et de données tel que stipulé dans la directive UE 2019/790 sur les droits d'auteur et les droits connexes sur le Marché unique numérique (tel que mis en œuvre dans les États membres),
- h) redistribuer, contourner ou désactiver tout système de protection du contenu ou toute technologie de gestion des droits numériques utilisée dans le Service ;
- i) décompiler, faire de l'ingénierie inverse, désassembler ou réduire autrement tout Service à une forme lisible par l'homme ;

- j) supprimer tout avis d'identification, de droit d'auteur ou autre avis de propriété ; ou
- k) accéder ou utiliser le Service d'une manière illégale ou non autorisée ou d'une manière qui suggère une association avec nos produits, services ou marques.

—

De Dienst is voor persoonlijk, niet-commercieel gebruik zoals bepaald in de Overeenkomst. Zonder afbreuk te doen aan de verplichte rechten die u mogelijk hebt op grond van de toepasselijke wetgeving, mogen u en iedereen die uw account gebruikt, het volgende niet doen:

- a) zich bezighouden met frauduleuze of illegale activiteiten;
- b) niet-echte of valse beoordelingen schrijven of andere klanten op een andere manier opzettelijk misleiden;
- c) de Dienst verstoren;
- d) schade toebrengen aan Storytel, zijn filialen of derden;
- e) zich schuldig maken aan abnormale gebruikspatronen die duidelijk afwijken van redelijk gebruik, inclusief overmatig gebruik van Inhoud;
- f) enig materiaal, Inhoud of een deel van de Dienst exploiteren (commercieel of op een andere manier), kopiëren, wijzigen, aanpassen, afgeleide werken ervan creëren, weergeven, distribueren, verzenden, verkopen, verhuren, leasen, uitlenen, in sublicentie geven of verspreiden;
- g) de Inhoud gebruiken voor tekst- en datamining zoals bepaald in EU-richtlijn 2019/790 inzake auteursrechten en naburige rechten in de digitale eengemaakte markt (zoals geïmplementeerd in de lidstaten);
- h) een systeem voor de bescherming van inhoud of technologie voor het beheer van digitale rechten die in de Dienst wordt gebruikt herdistribueren, omzeilen of uitschakelen;
- i) een Dienst decompileren, onderwerpen aan reverse-engineering, disassembleren of op een andere manier terug brengen tot een voor mensen leesbare vorm;
- j) identificatie-, auteursrecht- of andere eigendomsvermeldingen verwijderen; of
- k) toegang verkrijgen tot of gebruikmaken van de Dienst op een onwettige of ongeoorloofde manier, of op een manier die een verband met onze producten, diensten of merken suggereert.

9.5 L'utilisation des services et/ou du contenu en violation du présent article 9.4 sera toujours considérée comme une violation substantielle du présent accord, qui constitue un motif de résiliation (voir l'article 13) et peut donner lieu à des plaintes pour violation des droits d'auteur.

—

Het gebruik van de Diensten en/of Inhoud in strijd met dit artikel 9.4 zal op elk moment worden beschouwd als een wezenlijke schending van deze Overeenkomst die reden is voor beëindiging, zie artikel 13, en kan aanleiding geven tot claims inzake inbreuk op het auteursrecht.

- 9.6 Vous devez contrôler votre compte et empêcher tout accès non autorisé. Vous vous engagez également à suivre les directives de sécurité relatives aux mots de passe et vous ne partagerez pas votre mot de passe ou d'autres informations personnalisées associées à votre compte. Si d'autres personnes utilisent le Service sur votre compte, vous devez vous assurer qu'elles respectent le Contrat et vous êtes responsable de leurs actions. Il vous est interdit de transférer vos droits et obligations en vertu du Contrat, à moins d'avoir obtenu l'accord écrit de Storytel pour le faire.

—

U moet uw account beheren en onbevoegde toegang daartoe voorkomen. U verbindt zich er ook toe om de richtlijnen voor wachtwoordbeveiliging te volgen en uw wachtwoord of andere gepersonaliseerde gegevens die aan uw account gekoppeld zijn, niet te delen. Als anderen de Dienst gebruiken onder uw account, moet u ervoor zorgen dat zij zich houden aan de Overeenkomst en bent u aansprakelijk voor hun handelingen. U hebt geen recht om uw rechten en verplichtingen op grond van de Overeenkomst over te dragen, tenzij u hiervoor de schriftelijke toestemming van Storytel hebt gekregen.

- 9.7 Il vous incombe d'informer Storytel de toute modification de vos données d'inscription et/ou d'achat, en particulier de votre adresse électronique ou du numéro de téléphone avec lequel vous avez créé votre compte.

—

Het is uw verantwoordelijkheid om Storytel te informeren over eventuele wijzigingen in uw aanmeldings- en/of aankoopgegevens, met name uw e-mailadres of het telefoonnummer waarmee u uw account hebt aangemaakt.

- 9.8 Vous êtes responsable de tout le contenu généré par l'utilisateur (par exemple, les avis et la photo de profil) que vous créez et partagez dans le Service ou sur toute plateforme liée au Service (par exemple, les canaux de réseaux sociaux) (« **Contenu généré par l'utilisateur** »). Vous devez également vous assurer de détenir tous les droits sur ce Contenu généré par l'utilisateur. Tout le Contenu généré par l'utilisateur doit être conforme aux conditions du présent Contrat et à la Politique de la communauté Storytel. Vous ne pouvez partager aucun contenu généré par l'utilisateur qui pourrait être considéré comme illégal, insultant, offensant, harcelant, obscène, diffamatoire, discriminatoire, constituant une violation de la vie privée ou portant atteinte aux droits d'un tiers. Nous pouvons surveiller, examiner, supprimer ou désactiver l'accès à tout Contenu généré par l'utilisateur à tout moment et à notre seule discrétion.

—

U bent verantwoordelijk voor alle door de gebruiker gegenereerde inhoud (bijv. beoordelingen en profielfoto) die u aanmaakt en deelt in de Dienst of op platforms die verband houden met de Dienst (bijv. socialemediakanalen) ("**Door de Gebruiker Gegenereerde Inhoud**"). U moet er ook voor zorgen dat u alle rechten hebt op dergelijke Door de Gebruiker Gegenereerde Inhoud. Alle Door de Gebruiker Gegenereerde Inhoud moet in overeenstemming zijn met de voorwaarden van deze Overeenkomst en het Communitybeleid van Storytel. U mag geen Door de Gebruiker Gegenereerde Inhoud delen die kan worden beschouwd als illegaal, beledigend, aanstootgevend, intimiderend,

obsceen, lasterlijk, discriminerend, een inbreuk op de privacy of inbreuk op de rechten van derden. We kunnen de toegang tot Door de Gebruiker Gegeneerde Inhoud op elk moment en naar eigen goeddunken controleren, beoordelen, verwijderen of uitschakelen.

- 9.9 Dans toute la mesure permise par la loi, vous nous accordez par les présentes un droit libre de redevances d'utiliser, directement ou par l'intermédiaire d'un tiers, le Contenu généré par l'utilisateur, sous sa forme originale ou modifiée, dans le Service sans limitation de temps ou de lieu. Vous pouvez supprimer votre Contenu généré par l'utilisateur du Service à tout moment. Les droits qui nous sont accordés comprennent le droit d'utiliser vos avis (sans votre image ou votre nom) à des fins de marketing de Storytel, du Service, du Contenu, de nos concédants de licence ou de nos partenaires commerciaux, sur tous types de médias et de plateformes.

—

Voor zover toegestaan door de wet, verleent u ons hierbij een royaltyvrij recht om, hetzij rechtstreeks of via een derde, Door De Gebruiker Gegeneerde Inhoud in de Dienst te gebruiken, zowel in originele als gewijzigde vorm, zonder beperkingen in tijd of plaats. U kunt uw Door de Gebruiker Gegeneerde Inhoud op elk moment uit de Dienst verwijderen. De rechten die u aan ons verleent, omvatten het recht om uw beoordelingen (zonder uw afbeelding of naam) te gebruiken voor de marketing van Storytel, de Dienst, de Inhoud van onze licentiegevers of onze zakenpartners, in alle soorten media en platforms.

## **10. Filtres de contenu et Mineurs / Inhoudsfilters en minderjarigen**

- 10.1 Nous pouvons occasionnellement proposer des filtres de contenu optionnels préinstallés dans le Service, par exemple « Mode enfant » ou des filtres similaires destinés aux mineurs. Ces filtres s'appuient sur des informations fournies par des tiers, comme les éditeurs du Contenu. Vous reconnaissez que nous ne pouvons pas garantir l'exactitude complète de ces filtres ni nous assurer qu'ils excluront toujours tout contenu non pertinent comme prévu.

—

We kunnen af en toe vooraf geïnstalleerde optionele inhoudsfilters aanbieden in de Dienst, bijvoorbeeld de "Kindmodus" of soortgelijke filters die bedoeld zijn voor minderjarigen. Deze filters zijn gebaseerd op informatie die door derden wordt verstrekt, zoals de uitgevers van de Inhoud. U erkent dat we de volledige nauwkeurigheid van deze filters niet kunnen garanderen of kunnen waarborgen dat ze altijd alle niet-relevante inhoud uitsluiten zoals bedoeld.

- 10.2 Vous reconnaissez que le Service inclut du Contenu qui n'est pas approprié ou adapté aux mineurs et acceptez de ne pas laisser les mineurs accéder au service sans votre supervision, que vous ayez choisi ou non d'utiliser un filtre de contenu disponible.

—

U erkent dat de Dienst Inhoud bevat die niet geschikt of gepast is voor minderjarigen en gaat ermee akkoord om minderjarigen geen toegang te geven tot de Dienst zonder uw toezicht, ongeacht of u ervoor hebt gekozen om een beschikbaar inhoudsfilter te gebruiken.

## **11. Contenu et droits de propriété intellectuelle / Inhoud en intellectuele eigendomsrechten**

11.1 Le Contenu du Service évolue constamment et peut être modifié, supprimé ou mis à jour sans préavis afin, par exemple, d'améliorer le Service ou de respecter les exigences légales, les droits de propriété intellectuelle, les demandes des détenteurs de droits, les accords avec des tiers, nos politiques de contenu interne ou d'autres considérations commerciales (les conditions spécifiques pour la suppression du Contenu acheté via l'Achat individuel sont à l'article 7). Le Contenu proposé et la façon dont il vous est présenté peuvent également varier de temps à autre en raison d'autres facteurs. Ces éléments peuvent inclure le pays dans lequel vous vous trouvez, votre consommation de Contenu spécifique ou le volume de Contenu que vous avez consommé.

—

De Inhoud van de Dienst is voortdurend in ontwikkeling en kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd, verwijderd of bijgewerkt om bijvoorbeeld de Dienst te verbeteren of te voldoen aan wettelijke vereisten, intellectuele eigendomsrechten, verzoeken van rechthebbenden, overeenkomsten met derden, ons interne inhoudsbeleid of andere commerciële overwegingen (specifieke voorwaarden voor het verwijderen van gekochte Inhoud via Individuele Aankoop staan in artikel 7). De Inhoud die wordt aangeboden en de manier waarop deze aan u wordt gepresenteerd, kan ook van tijd tot tijd variëren als gevolg van andere factoren. Deze factoren kunnen bestaan uit het land waarin u zich bevindt, uw verbruik van specifieke Inhoud of de hoeveelheid Inhoud die u hebt gebruikt.

11.2 Le Service et le Contenu sont notre propriété et/ou celle de nos concédants, laquelle est protégée par le droit d'auteur. Tous les droits de propriété intellectuelle, y compris les marques commerciales, les marques de service, les noms commerciaux, les noms de domaine, les brevets, les inventions, les secrets commerciaux, les droits d'auteur et les droits voisins, les droits sur les bases de données et le savoir-faire, dans le service ou le contenu, sont notre propriété, celle de nos concédants de licence ou celle de nos sociétés affiliées. Vous ne pouvez utiliser les éléments du Service ou du Contenu que dans le cadre du Service qui vous est fourni et tel qu'expressément autorisé en vertu du Contrat.

—

De Dienst en de Inhoud zijn het auteursrechtelijk beschermd eigendom van ons en/of onze licentiegevers. Alle intellectuele eigendomsrechten, met inbegrip van handelsmerken, dienstmerken, handelsnamen, handelsimago, domeinnamen, octrooien, uitvindingen, handelsgeheimen, auteursrechten en aanverwante rechten, databaserechten en knowhow in de Dienst of de Inhoud zijn het eigendom van ons, onze licentiegevers, of gelieerde bedrijven. U mag elementen van de Dienst of de Inhoud alleen gebruiken als onderdeel van de Dienst die aan u wordt geleverd en zoals uitdrukkelijk is toegestaan onder de Overeenkomst.

11.3 Nous ne vous transférons aucun droit ou titre sur le Service ou toute partie de celui-ci, ni sur le Contenu ou toute partie de celui-ci. En outre, rien dans le présent Contrat ne vous accorde de licence ou de droit d'utiliser une marque commerciale affichée sur ou dans le Service ou le Contenu.

—

Wij dragen geen rechten of eigendomsrechten op de Dienst of enig deel daarvan, noch op de Inhoud of enig deel daarvan, over aan u. Bovendien verleent niets in deze Overeenkomst u een licentie of recht om een handelsmerk te gebruiken dat wordt weergegeven op of binnen de Dienst of de Inhoud.

## **12. Contenu, liens et services tiers / Inhoud, links en diensten van derden**

- 12.1 Nous ne sommes pas responsables et ne garantissons pas la qualité ou la sécurité des hyperliens ou autres éléments générés par des tiers accessibles à partir du Service, de notre site Web ou de tout forum fourni par Storytel, à la fois à l'intérieur et à l'extérieur du Service.

—

Wij zijn niet verantwoordelijk en geven geen garanties voor de kwaliteit of veiligheid van hyperlinks of andere elementen die zijn gegenereerd door derden en die toegankelijk zijn via de Dienst, onze website of forums die door Storytel worden aangeboden, zowel binnen als buiten de Dienst.

- 12.2 Le Service peut intégrer, être intégré ou être fourni en lien avec des services et du contenu tiers. Nous ne pouvons pas contrôler ces services tiers ou leur contenu, et ils peuvent avoir des conditions et politiques distinctes. Vous devez lire attentivement tous les accords, conditions d'utilisation et politiques de confidentialité qui vous sont présentés et qui s'appliquent à ces services et contenus tiers.

—

De Dienst kan integreren met, geïntegreerd worden in, of geleverd worden in verband met diensten en inhoud van derden. Wij hebben mogelijk geen controle over die diensten van derden of hun inhoud, en ze hebben mogelijk afzonderlijke voorwaarden en beleidsregels. U moet alle overeenkomsten, gebruiksvoorwaarden en privacybeleidsregels die aan u worden gepresenteerd en die van toepassing zijn op dergelijke diensten en inhoud van derden zorgvuldig doorlezen.

## **13. Suspension et résiliation / Opschorting en beëindiging**

- 13.1 Nous pouvons suspendre votre accès au Service ou résilier le Contrat avec effet immédiat à tout moment, sans préavis ni remboursement, si vous enfreignez le Contrat, y compris en vous engageant dans l'une des activités interdites énumérées à la section 9.4, ou enfreignez toute loi, règle ou réglementation.

—

We kunnen uw toegang tot de Dienst op elk moment opschorten of de Overeenkomst met onmiddellijke ingang beëindigen, zonder kennisgeving of terugbetaling, als u de Overeenkomst schendt, inclusief het deelnemen aan een van de verboden activiteiten die staan vermeld in artikel 9.4, of enige wetten, regels of voorschriften overtreedt.

- 13.2 En cas de retard/défaut de paiement, nous sommes en droit de vous facturer des intérêts de pénalité raisonnables, des frais de rappel et, le cas échéant, des frais de recouvrement de créances légales. Nous nous réservons également le droit de suspendre ou de résilier

votre accès au Service. Si cela se produit, vous pouvez vous connecter à votre compte sur le site Web de Storytel pour réactiver votre abonnement. Si vous avez acheté l'abonnement par l'intermédiaire d'un tiers, contactez-le pour réactiver votre abonnement.

—

In het geval van een vertraagde betaling of wanbetaling hebben we het recht om u een redelijke boeterente, aanmaningskosten en, indien van toepassing, wettelijke incassokosten in rekening te brengen. We behouden ons ook het recht voor om uw toegang tot de Dienst op te schorten of te beëindigen. Als dit gebeurt, kunt u inloggen op uw account op de website van Storytel om uw abonnement opnieuw te activeren. Als u het abonnement via een derde hebt gekocht, moet u contact opnemen met die derde om uw abonnement opnieuw te activeren.

- 13.3 La résiliation n'affecte pas les droits ou obligations des parties en vertu des articles 9 et 11 ou d'autres conditions du Contrat qui, de par leur nature, restent en vigueur même après la résiliation du Contrat. À l'expiration ou à la résiliation du Contrat, pour quelque raison que ce soit, toutes les licences expirent automatiquement et tous les droits nous reviennent.

—

Beëindiging doet geen afbreuk aan de rechten of verplichtingen van de partijen op grond van artikels 9 en 11 of andere voorwaarden van de Overeenkomst die op basis van hun aard van kracht blijven, zelfs na beëindiging van de Overeenkomst. Bij het verstrijken of beëindigen van de Overeenkomst, om welke reden dan ook, vervallen alle licenties automatisch en komen alle rechten weer terug naar ons.

#### **14. Droits et responsabilités de Storytel / De rechten en verantwoordelijkheden van Storytel**

- 14.1 Nous vous contacterons occasionnellement. Toute communication entre Storytel et vous suivra la politique de confidentialité de Storytel.

—

We zullen van tijd tot tijd contact met u opnemen. Alle communicatie tussen Storytel en u zal plaatsvinden in overeenstemming met het privacybeleid van Storytel.

- 14.2 Notre objectif est de rendre le Service disponible 24 h/24, 7 j/7. Cependant, Storytel ne garantit pas que le Service sera toujours exempt d'erreurs ou disponible sans interruptions. En cas de défauts ou d'interruptions affectant le Service, nous pourrions y remédier sans être réputés violer le Contrat. Storytel a également le droit de fermer temporairement le Service pour les mises à niveau et la maintenance nécessaires.

—

Wij streven ernaar deze Dienst 24/7 beschikbaar te stellen. Wij garanderen echter niet dat de Dienst altijd vrij zal zijn van fouten of onderbrekingen. Als er fouten of onderbrekingen zijn die van invloed zijn op de Dienst, zullen wij de mogelijkheid krijgen om deze op te lossen zonder de Overeenkomst te schenden. Storytel heeft ook het recht om de Dienst tijdelijk te sluiten voor noodzakelijke upgrades en onderhoud.

- 14.3 Si vous avez un abonnement Storytel et que vous êtes déconnecté du service pour une période de trente (30) jours ou plus, nous pouvons bloquer votre accès au service jusqu'à ce que vous soyez à nouveau en ligne. Cela permet de garantir que vous disposez toujours d'un abonnement actif au Service et de gérer les mises à jour du Contenu.

—

Als u een Storytel-abonnement hebt en gedurende een periode van dertig (30) dagen of langer offline bent van de Dienst, kunnen we uw toegang tot de Dienst blokkeren totdat u weer online gaat. Dit is om ervoor te zorgen dat u nog steeds een actief abonnement op de Dienst hebt en om updates van de Inhoud te beheren.

- 14.4 Nous avons le droit de transférer à des tiers, en tout ou en partie, nos droits et obligations au titre de l'accord, sous réserve de votre consentement préalable lorsque cela peut entraîner une réduction des garanties pour vous. Nous avons également le droit d'engager des sous-traitants pour remplir nos obligations en vertu du Contrat. Tout changement susceptible d'affecter le traitement de vos données personnelles sera traité conformément à la politique de confidentialité de Storytel.

—

We hebben het recht om onze rechten en verplichtingen op grond van de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk over te dragen aan derden, met uw voorafgaande toestemming, wanneer dit kan leiden tot een vermindering van de garanties voor u. We hebben ook het recht om onderaannemers in te schakelen om onze verplichtingen onder de Overeenkomst na te komen. Alle wijzigingen die van invloed kunnen zijn op de verwerking van uw persoonsgegevens zullen worden behandeld in overeenstemming met het privacybeleid van Storytel.

- 14.5 Nous pouvons modifier le Contrat à notre discrétion. Si ces modifications affectent négativement le Service ou votre abonnement, vous en serez informé par e-mail, SMS ou notification via le Service au moins trente (30) jours avant l'entrée en vigueur des modifications. Vous pouvez annuler votre abonnement avant les modifications si vous le souhaitez. En continuant à utiliser le service, vous acceptez les modifications. Veuillez lire attentivement tous les avis. Pour résilier votre abonnement en raison de ces mises à jour ou modifications de l'accord, suivez les instructions de la section 6.

—

We kunnen de Overeenkomst naar eigen goeddunken wijzigen. Als deze wijzigingen een negatieve invloed hebben op de Dienst of uw abonnement, wordt u hiervan ten minste dertig (30) dagen voordat de wijzigingen van kracht worden, op de hoogte gebracht via e-mail, sms of kennisgeving via de Dienst. U kunt uw abonnement ook voorafgaand aan de wijzigingen opzeggen, als u dat wilt. Als u de Dienst blijft gebruiken, betekent dit dat u de wijzigingen aanvaardt. Lees alle kennisgevingen zorgvuldig door. Als u uw Abonnement wilt opzeggen vanwege dergelijke updates of wijzigingen in de Overeenkomst, kunt u dit doen door de instructies in artikel 6 te volgen.

## 15. **Sanctions et contrôle des exportations / Sancties en exportcontrole**

Vous ne pouvez pas utiliser, accéder ou autrement exporter ou réexporter les produits ou services, sauf dans la mesure explicitement autorisée dans les présentes conditions et

dans la mesure autorisée par la loi applicable. En particulier, mais sans s'y limiter, les Services ne peuvent être exportés, réexportés ou autrement mis à disposition (a) dans un pays ou une région sous embargo par le gouvernement américain, ou (b) à toute partie figurant sur une liste de parties interdites ou soumise à des sanctions imposées par l'ONU, l'UE, le Royaume-Uni ou d'autres pays. En utilisant les Services, vous déclarez et garantissez que vous n'êtes pas situé dans un tel pays ou répertorié sur une telle liste.

—

U mag de producten of diensten niet gebruiken, openen of op een andere manier exporteren of herexporteren, behalve zoals uitdrukkelijk toegestaan in deze voorwaarden en voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving. In het bijzonder, maar zonder beperking, mogen de Diensten niet worden geëxporteerd, geherexporteerd of op een andere manier beschikbaar worden gesteld (a) naar een land of regio waarvoor de Amerikaanse overheid een embargo heeft afgekondigd, of (b) naar een partij die op een lijst van verboden partijen staat of waarvoor sancties gelden die opgelegd zijn door de VN, de EU, het VK of andere landen. Door gebruik te maken van de Diensten verklaart en garandeert u dat u zich niet in een dergelijk land bevindt of op een dergelijke lijst staat.

## **16. Droit applicable et résolution des litiges / Toepasselijk recht en geschillenbeslechting**

- 16.1 Le Contrat sera régi et interprété conformément aux lois de Suède, à l'exclusion de ses principes de conflit de lois. Toutefois, cela ne limitera pas les droits de protection des consommateurs auxquels vous pouvez prétendre en vertu des lois obligatoires de votre pays de résidence en cas de conflit avec ce qui précède.

—

De Overeenkomst wordt beheerst en geïnterpreteerd in overeenstemming met de wetten van Zweden, met uitzondering van zijn principes van conflictenrecht. Dit vormt echter geen beperking van rechten op het gebied van consumentenbescherming waarop u mogelijk recht hebt op grond van de verplichte wetten van uw land van verblijf als dit in strijd is met het bovenstaande.

- 16.2 Si vous n'êtes pas satisfait du Service, du Contenu disponible sur celui-ci ou du Contrat, votre seul et unique recours est d'annuler ou de retirer le Service sans préjudice de vos droits obligatoires en vertu de la loi applicable. Dans la mesure maximale permise par la loi, nous ne serons en aucun cas responsables des dommages indirects et vous acceptez que notre responsabilité soit dans tous les cas limitée au montant que vous avez payé à Storytel au cours des douze mois précédant votre réclamation. Nous ne sommes pas responsables des interruptions de votre accès à l'internet.

—

Als u ontevreden bent over de Dienst, de Inhoud die erop beschikbaar is, of met de Overeenkomst, is uw enige en exclusieve rechtsmiddel het annuleren of herroepen van de Dienst zonder afbreuk te doen aan uw verplichte rechten onder de toepasselijke wetgeving. Voor zover maximaal toegestaan door de wet, zijn wij in geen geval aansprakelijk voor enige indirecte schade, en u gaat ermee akkoord dat onze aansprakelijkheid in alle gevallen beperkt is tot het bedrag dat u gedurende de twaalf

maanden voorafgaand aan uw claim aan Storytel hebt betaald. Wij zijn niet aansprakelijk voor enige verstoring van uw internettoegang.

- 16.3 En cas de litige entre vous et Storytel qui ne peut être résolu entre les parties, le litige peut être soumis au service belge de médiation des litiges de consommation : Consumer Mediation Service, North Gate II, Boulevard du Roi Albert II 8 box 1, 1000 Bruxelles, +32 2 702 52 20, [contact@mediationconsommateur.be](mailto:contact@mediationconsommateur.be), [www.consumerombudsman.be](http://www.consumerombudsman.be) et une demande peut être déposée via [www.consumerombudsman.be/en/file-request](http://www.consumerombudsman.be/en/file-request). Autrement, le litige sera réglé par les tribunaux généraux de Suède ou en vertu des lois obligatoires de votre pays de résidence en cas de conflit avec ce qui précède. En outre, vous pouvez consulter le site web de la Commission européenne pour la résolution des litiges en ligne, destiné à aider les consommateurs et les commerçants à résoudre leurs litiges à l'amiable, disponible à l'adresse suivante : <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

=

In geval van een geschil tussen u en Storytel dat niet tussen de partijen opgelost kan worden, kan het geschil worden verwezen naar de Belgische consumentenombudsdienst: Consumentenombudsdienst, North Gate II, Koning Albert II-laan 8 bus 1, 1000 Brussel, +32 2 702 52 20, [contact@consumentenombudsdienst.be](mailto:contact@consumentenombudsdienst.be), [www.consumentenombudsdienst.be](http://www.consumentenombudsdienst.be) en een verzoek kan worden ingediend via [www.consumentenombudsdienst.be/nl/dossier-indienen](http://www.consumentenombudsdienst.be/nl/dossier-indienen). Anders zal het geschil worden beslecht door de algemene rechtbanken in Zweden of volgens de verplichte wetten van het land waar u woont als dit in strijd is met het bovenstaande. Daarnaast kunt u de website van de Europese Commissie voor online geschillenbeslechting raadplegen, die is bedoeld om consumenten en ondernemers te helpen hun geschillen buiten de rechtbank op te lossen. Deze is beschikbaar via <http://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home2.show&lng=NL>.

## 17. Coordonnées / Contactgegevens

Vous pouvez nous contacter via les canaux ci-dessous :

- Centre d'aide Storytel
- Adresse e-mail : [support.be@storytel.com](mailto:support.be@storytel.com)
- Adresse : Herengracht 168 1016BP Amsterdam

—

U kunt contact met ons opnemen via de onderstaande kanalen:

- Helpcentrum van Storytel
- E-mailadres: [support.be@storytel.com](mailto:support.be@storytel.com)
- Adres: Herengracht 168 1016BP Amsterdam

**18. MODÈLE DE FORMULAIRE DE RÉTRACTATION / MODELFORMULIER VOOR HERROEPING**

(Complétez et renvoyez ce formulaire uniquement si vous souhaitez vous rétracter du contrat)

— À l'attention de

*[Indiquez ici le nom de l'entreprise, son adresse géographique et son adresse électronique]*

.....  
.....  
.....  
.....

— Je/Nous (\*) vous notifie/notifions (\*) par la présente ma/notre (\*) rétractation du contrat portant sur la vente du bien (\*)/ la prestation de service (\*) ci-dessous

.....

— Commandé le (\*)/reçu le (\*)

.....

— Nom du (des) consommateur(s)

.....  
.....

— Adresse du (des) consommateur(s)

.....  
.....

— Date

.....

— Signature du (des) consommateur(s)

*(uniquement si vous introduisez votre demande de rétractation via ce formulaire en version papier)*

.....

(\*) Biffez la mention inutile.

—

(Dit formulier alleen invullen en terugzenden als u de overeenkomst wilt herroepen)

— Aan

*[hier moet de onderneming, haar naam, adres en e-mailadres invullen]*

.....

.....  
.....

— Ik/Wij (\*) deel/delen (\*) u hierbij mede dat ik/wij (\*) onze overeenkomst betreffende de verkoop van de volgende goederen (\*)/levering van de volgende dienst (\*) herroep/herroepen (\*)

.....

— Besteld op (\*)/Ontvangen op (\*)

.....

— Naam /Namen consument(en)

.....  
.....

— Adres consument(en)

.....  
.....

— Datum

.....

— Handtekening van consument(en)  
*(alleen wanneer dit formulier op papier wordt ingediend)*

.....

(\*) Doorhalen wat niet van toepassing is.